

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

5 MAI 1966.

Projet de loi contenant le budget du Ministère
des Travaux publics pour l'exercice 1966.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1).

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1966 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3.609.832.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10.000.000 de francs.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir le Doc. Chambre 4 - XV (1965-1966) n° 1.

R. A 7144.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XV (Session de 1965-1966) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport;
- 3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 avril, 3 et 5 mai 1966.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

5 MEI 1966.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het
Ministerie van Openbare Werken voor het
dienstjaar 1966.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1966 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 3.609.832.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10.000.000 frank.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer 4 - XV (1965-1966) n° 1.

R. A 7144.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XV (Zitting 1965-1966) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Verslag;
- 3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

28 april, 3 en 5 mei 1966.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1.000.000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service Social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 11-05 du budget du Département.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

ART. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

ART. 5.

Par dérogation à l'article 19 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre qui a l'Office Central des Fournitures dans ses attributions est autorisé :

1. à passer des contrats, d'une durée de dix ans, pour l'entretien des machines à écrire et des machines de bureau achetées par l'Office Central des Fournitures à la charge du fonds pour ordre dont dispose ce dernier;

2. à passer des contrats, d'une durée de cinq ans, pour les entreprises de la confection des vêtements d'uniforme à l'usage des agents de l'Etat astreints au port de la tenue de service.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à passer des contrats, d'une durée de dix ans, pour la fourniture d'acide carbonique nécessaire à la correction du traitement de l'eau de retenue des barrages.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 10.524.700.000 francs réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

Gezien het dringend karakter van de te voorziene uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1.000.000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de boekhouder van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven uitgetrokken op artikel 11-05 van de begroting van het Departement.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven tot 10.000 frank betalen.

ART. 3.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes en vissersboeien te innen.

ART. 5.

In afwijking van artikel 19 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is de Minister die het Centraal Bureau voor Benodigdheden onder zijn bevoegdheid heeft, ertoe gemachtigd :

1. contracten aan te gaan, voor een termijn van tien jaar, voor het onderhoud van de schrijf- en bureaumachines aangekocht door het Centraal Bureau voor Benodigdheden ten bezware van het fonds voor orde waarover dit laatste beschikt;

2. contracten aan te gaan, voor een termijn van vijf jaar, voor de aannemingen voor het maken van dienstkledingstukken ten behoeve van de Rijksagenten gehouden de dienstkledij te dragen.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, contracten voor een termijn van tien jaar te sluiten voor de levering van koolzuur, nodig om de behandeling van het water der stuwmeren te corrigeren.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 10.524.700.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1966 nog niet werden aangewend.

ART. 7.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 11.956.000.000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

ART. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1967 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus.

ART. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

ART. 10.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

— des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

1. du Ministère des Travaux publics;
2. du Ministère de la Justice;

ART. 7.

Betalingskredieten, voortspuitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 11.956.000.000 fr., onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag van het krediet dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1967 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig het 2^{de} lid van de artikelen 6 en 7 hierboven.

ART. 9.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluitend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

ART. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

1. het Ministerie van Openbare Werken;
2. het Ministerie van Justitie;

- 3. du Ministère de l'Intérieur;
- 4. du Ministère des Communications;

— de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1.400.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Ces dépenses doivent être engagées dans le courant de l'année 1966.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettant à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

ART. 11.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, le crédit prévu à l'article 61-01 du budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1966, pourra indifféremment être affecté tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 12.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes 1955-1969 » pour l'exercice 1966, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 12.887.013.000 francs et pour les dépenses à 12.050.000.000 de francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 7.850.000.000 de francs.

- 3. het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
- 4. het Ministerie van Verkeerswezen;

— van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen slaan op een leningentotaal van ten hoogste 1.400.000.000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Die uitgaven moeten tijdens het jaar 1966 worden vastgelegd.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

ART. 11.

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, mag het krediet uitgetrokken op artikel 61-01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1966, zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande schoolinrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1966 van het « Wegenfonds 1955-1969 ».

Deze begroting beloopt 12.887.013.000 frank voor de ontvangsten en 12.050.000.000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor 7.850.000.000 frank.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533.01 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

Bruxelles, le 5 mai 1966.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

Van 1 januari 1967 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533.01 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1966 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Brussel, 5 mei 1966.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
M. VERLACKT-GEVAERT.

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

TABLEAU.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES,

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES DE BIENS
ET DE SERVICES.

§ 2. ENTRETIEN DES ROUTES ET DES VOIES NAVIGABLES.

Voies hydrauliques.

ART. 14-03. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques* (p. 14).

1. Compléter comme suit le libellé de cet article:

« y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations. »

2. Porter le crédit d'engagement de :

« 100.000.000 de francs », figurant à la colonne 6 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 300.000.000 de francs ».

(Augmentation de 200.000.000 de francs.)

3. Porter le crédit d'ordonnancement de :

« 130.000.000 de francs », figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 330.000.000 de francs ».

(Augmentation de 200.000.000 de francs.)

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments :

Bâtiments.

ART. 71-01. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat* (p. 18).

1. Porter le crédit d'engagement de :

« 50.000.000 de francs », figurant à la colonne 6 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 78.650.000 francs ».

(Augmentation de 28.650.000 francs.)

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TABEL.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.

§ 2. ONDERHOUD VAN LAND- EN WATERWEGEN.

Waterwegen.

ART. 14-03. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen* (blz. 15).

1. De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« met inbegrip van de werken voor het herstel der schade, veroorzaakt door stormen en overstromingen. »

2. Het vastleggingskrediet van :

« 100.000.000 frank », dat voorkomt in kolom 6 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 300.000.000 frank ».

(Vermeerdering met 200.000.000 frank.)

3. Het ordonnanceringskrediet van :

« 130.000.000 frank », dat voorkomt in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1966).

verhogen tot :

« 330.000.000 frank ».

(Vermeerdering met 200.000.000 frank.)

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen :

Gebouwen.

ART. 71-01. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen* (blz. 19).

1. Het vastleggingskrediet van :

« 50.000.000 frank », dat voorkomt in kolom 6 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 78.650.000 frank ».

(Vermeerdering met 28.650.000 frank.)

2. Porter le crédit d'ordonnancement de :

« 50.000.000 de francs », figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 78.650.000 francs ».

(Augmentation de 28.650.000 francs.)

Construction de bâtiments :

Bâtiments.

ART. 72-02. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat, etc.* (p. 20).

1. Ramener le crédit d'engagement de :

« 1.205.000.000 de francs », figurant à la colonne 6 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 1.176.350.000 francs ».

(Diminution de 28.650.000 francs.)

2. Ramener le crédit d'ordonnancement de :

« 800.000.000 de francs », figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 771.350.000 francs ».

(Diminution de 28.650.000 francs.)

**

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Voies hydrauliques.

ART. 73-05. — *Barrages-réservoirs et adductions* (p. 20).

1. Porter le crédit d'engagement de :

« 20.000.000 de francs », figurant à la colonne 6 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 820.000.000 de francs ».

(Augmentation de 800.000.000 de francs.)

2. Porter le crédit d'ordonnancement de :

« 85.000.000 de francs », figurant à la colonne 10 (autorisations nouvelles 1966),

à :

« 135.000.000 de francs ».

(Augmentation de 50.000.000 de francs.)

**

Les totaux pour le titre II — Dépenses extraordinaires — deviennent ainsi :

engagement : F 10.524.700.000;

ordonnancements : F 11.956.000.000.

2. Het ordonnanceringskrediet van :

« 50.000.000 frank », dat voorkomt in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 78.650.000 frank ».

(Vermeerdering met 28.650.000 frank.)

Oprichting van gebouwen :

Gebouwen.

ART. 72-02. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen, enz.* (blz. 21).

1. Het vastleggingskrediet van :

« 1.205.000.000 frank », dat voorkomt in kolom 6 (nieuwe machtigingen 1966).

terugbrengen op :

« 1.176.350.000 frank ».

(Vermindering met 28.650.000 frank.)

2. Het ordonnanceringskrediet van :

« 800.000.000 frank », dat voorkomt in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1966),

terugbrengen op :

« 771.350.000 frank ».

(Vermindering met 28.650.000 frank.)

**

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Waterwegen.

ART. 73-05. — *Stuwdammen en toevoerleidingen* (blz. 21).

1. Het vastleggingskrediet van :

« 20.000.000 frank », dat voorkomt in kolom 6 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 820.000.000 frank ».

(Vermeerdering met 800.000.000 frank.)

2. Het ordonnanceringskrediet van :

« 85.000.000 frank », dat voorkomt in kolom 10 (nieuwe machtigingen 1966),

verhogen tot :

« 135.000.000 frank ».

(Vermeerdering met 50.000.000 frank.)

**

De totalen voor titel II — Buitengewone uitgaven — worden aldus :

vastleggingen : F 10.524.700.000;

ordonnancerings : F 11.956.000.000.